

Senhor, cuytad' é o meu coraçõ

- letto 154 volte

Collazione

v.1	B V	Senhor, cuytad' é o meo coraçõ Senhor, cuytad' é o meu coraçõ
v.2	B V	por vós, e moiro, se Deus mi pardon, por vós, e moyro, se Deus mi perdon,
v.3	B V	porque sabede que, des que entou porque sabede que, des que entou
v.4	B V	u vos vi, des y +1 vos vi, des y
v.5	B V	nunca coyta perdy. nunca coyta perdi.
v.6	B V	Tanto me coyta e trax mal Amor Tanto me coyta e tarix mal Amor
v.7	B V	que me mata, seed'én sabedor; que me mata, seed'én sabedor;
v.8	B V	e tod'aquesto é des que, senhor, e tod'aquesto é des que, senhor,
v.9	B V	u vos vi u vos vi
v.10	B V
v.11	B V	ca de me matar Amor non m' é greu, ca de me matar Amor non m' é greu,

v.12	B V	e tanto mal soffro ia en poder seu; e tanto mal soffro ia en poder seu;
v.13	B V	e tod?aquest?é, senhor, des quand?eu e tod?aquest?é, senhor, des quand?eu
v.14	B V	vos vi, des y vos vy, des i
v.15	B V	nunca nunca

- letto 72 volte

Tradizione manoscritta

- letto 100 volte

CANZONIERE B

- letto 80 volte

Edizione diplomatica

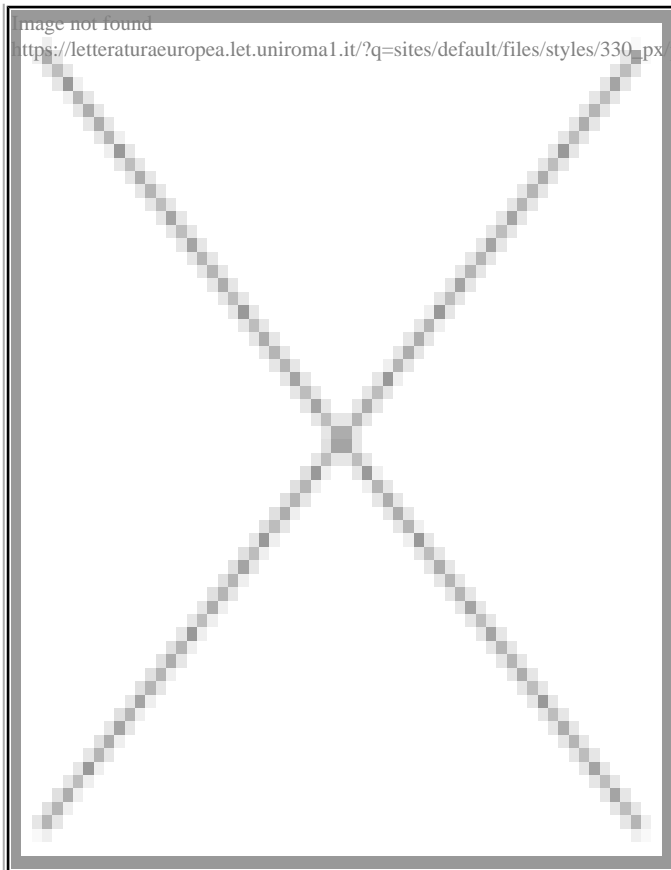


image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px_public/lmr_79.jpg&itok=FWnbw4Af

Senhor cuytade o meo coraço(n)
 Por uos e moiro se de(us) mi pardo(n)
 Por q(ue) sabede q(ue) desq(ue) entou
 Uu(os)]ui[ui desy
 Nunca coyta perdy

Tanto me coyta e trax* mal amor
 Que me mata seede(n) sabedor
 E todaq(ue)sto e desq(ue) senhor
 Uu(os) ui ??

Ca deme mat(a)r amor
 No(n)me g(r)eu (e) ta(n)to mal soffro ia e(n)poder
 seu
 E todaq(ue)ste senhor desquandeu.
 U(os) ui desy nu(n)ca.

- letto 66 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor cuytade o meo coraço(n) Por uos e moiro se de(us) mi pardo(n) Por q(ue) sabede q(ue) desq(ue) entou Uu(os)]ui[ui desy Nunca coyta perdy	Senhor, cuytad?é o meo coraçon por vós, e moiro, se Deus mi pardon, porque sabede que, des que entou u vos vi, des y nunca coyta perdy.
	II
Tanto me coyta e trax* mal amor Que me mata seede(n) sabedor E todaq(ue)sto e desq(ue) senhor Uu(os) ui ??	Tanto me coyta e trax mal Amor que me mata, seed?én sabedor; e tod?aquesto é des que, senhor, u vos vi
	III

Ca deme mat(a)r amor No(n)me g(r)eu (e) ta(n)to mal soffro ia e(n)poder seu E todaq(ue)ste senhor desquandeu. U(os) ui desy nu(n)ca.	ca de me matar Amor non m?é greu, e tanto mal soffro ia en poder seu; e tod?aquest?é, senhor, des quand?eu vos vi, des y nunca
---	---

- letto 60 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/B_523b.jpg&itok=WLYwtUTA

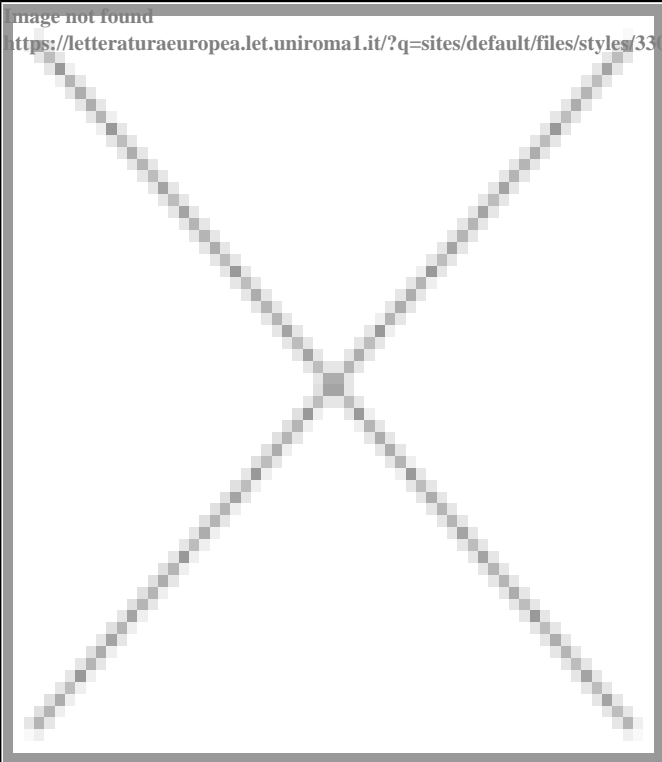


- letto 73 volte

CANZONIERE V

- letto 75 volte

Edizione diplomatica

	Senhor cuytade omeu coraçon por uos e moyro se de(us) mi p(er)do(n) por que sabede que desque entou u(os) ui desy nunca coyta perdi
	Tantome coyta e tarix mal amor q(ue) me mata seeden sabedor etodaq(ue)sto e desq(ue) senhor uu(os) ui.
	Ca deme mat(a)r amor no(n) me g(r)eu etanto mal soffro ia enpoder seu etodaq(ue)ste senhor des quan deu U(os) uy. desi nu(n)ca.

- letto 60 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Senhor cuytade omeu coraçon por uos e moyro se de(us) mi p(er)do(n) por que sabede que desque entou u(os) ui desy nunca coyta perdi	Senhor, cuytad?é o meu coraçon por vós, e moyro, se Deus mi perdon, porque sabede que, des que entou vos vi, des y nunca coyta perdi.
	II

<p>Tantome coyta e tarix mal amor q(ue) me mata seeden sabedor etodaq(ue)sto e desq(ue) senhor uu(os) ui.</p>	<p>Tanto me coyta e tarix mal Amor que me mata, seed?én sabedor; e tod?aquesto é des que, senhor, u vos vi</p>
	<p>III</p>
<p>Ca deme mat(a)r amor no(n) me g(r)eu etanto mal soffro ia enpoder seu etodaq(ue)ste senhor des quan deu U(os) uy. desi nu(n)ca.</p>	<p>ca de me matar Amor non m?é greu, e tanto mal soffro ia en poder seu; e tod?aquest?é, senhor, des quand?eu vos vy, des i nunca</p>

- letto 69 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/V_126.jpg&itok=ck6NMswm



- letto 75 volte

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/senhor-cuytad-%C3%A9-o-meucora%C3%A7on>